

Crapaud et la lutte des animaux

Aux temps des ancêtres tous les animaux qui vivaient ont cherché un terrain pour la lutte... et ils luttèrent, ils luttèrent...

Voilà que en ce temps tous les animaux luttèrent. Parmi eux il y avait Crapaud qui était le plus menteur. En ce temps chaque animal avait sa femme.

Crapaud, est-ce que vous le connaissez ? « Oui, on le connaît ! » Ce n'est pas comme Grenouille. Ce n'est pas lui qui reste à côté des jarres d'eau ?

Quand on décide d'aller lutter, tout le monde part au terrain. Arrivés sur place Crapaud ne lutte pas. Il va sous un arbre se reposer, tandis que les autres animaux luttent.

Après la lutte, quand tout le monde est parti, alors il arrive sur le terrain et il saute, il saute, il saute, et il devient tout sale (comme s'il avait lutté).

Une fois sale comme ça, voilà qu'il revient, il revient à la maison en chantant. Répondez à la chanson :

Ama mata Koliyo¹

Ama mata Koliyo

J'ai lutté contre Buffle

J'ai lutté contre Eléphant...

Personne n'a gagné

Chauffe-moi de l'eau

La femme rentre à la cuisine, elle prépare du bois et elle met du feu, elle chauffe de l'eau avant qu'il n'arrive.

Oh ! La femme a amené cela dans la douche et dans l'eau elle y met du parfum. Elle laisse une serviette.

Vous savez qu'une nouvelle mariée est très respectueuse. Crapaud rentre dans la douche et se lave. Il lave ses orteils et tout son corps.

Ahi ! Le lendemain matin de nouveau il est parti. Il dit :

- Ma femme, aujourd'hui, j'ai encore à lutter.

Il est donc reparti. Arrivés les Eléphants et les Buffles étaient en train de lutter et, chacun gagnait son voisin, chacun gagnait son voisin.

Ce jour là, la femme l'a suivi. Elle est allée se cacher dans les herbes et les regardait : celui-ci luttait, celui-là luttait, mais elle n'a pas vu son mari lutter.

Après leur lutte elle se demande :

- Où est-il parti mon mari ? Peut-être aujourd'hui il n'a pas su arriver ici.

Un peu plus tard, avant qu'elle ne finisse de parler, elle voit son mari qui se roulait, il se roulait, il se roulait à terre.

Après avoir fini de se rouler, il se lève et il remue la poussière. Au moment où il voulait prendre le chemin du retour, la femme immédiatement sort et arrive à la maison avant lui. Crapaud arrive et il entonne sa chanson :

Chant

Quand la femme est arrivée, elle a chauffé de l'eau. L'eau a tellement bouilli... elle est bouillante. Crapaud arrive, et il pensait que sa femme avait fait comme d'habitude. Arrivé il dit :

- Amène-moi de l'eau dans la salle de bain.

- Va, j'arrive.

La femme amène l'eau dans un seau et lui verse cette eau sur la tête. Voilà pourquoi jusqu'à nos jours le Crapaud a une espèce de gale sur la peau.²

C'est la conséquence de l'eau bouillante que la femme a versé sur lui. Quand on touche le Crapaud ne voyez-vous pas qu'il y a une espèce de pus sur sa peau ? C'est l'eau chaude qui sort, c'est une espèce de sève.³

¹ « Koliyo » : non de la femme de Crapaud.

² Le conteur utilise le mot « kizawu », gale. Les taches de Crapaud sont comparables aux taches de la gale.

³ Ici le mot utilisé est « cirim » : la sève qui sort des arbres. Le conteur compare le pus de Crapaud à la sève des arbres.